

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Sviluppo organizzativo.**

**Pubblicazione graduatorie finali dei concorrenti utili per l'ammissione al corso di formazione inerente al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a 19 posti di vigili del fuoco (categoria B, posizione B2: operatore specializzato) nell'ambito dell'organico del corpo valdostano dei vigili del fuoco.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie di merito:

*Autista:*

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste – Direction du développement organisationnel.**

**Publication des listes d'aptitude des candidats admis au cours de formation relatif au concours externe, sur titres et épreuves, pour la nomination de dix-neuf sapeurs-pompiers (catégorie B – position B2 : agent spécialisé), dans le cadre de l'organigramme du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'article 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que les listes d'aptitude indiquées ci-après ont été établies à l'issue du concours en question :

*Chauffeur :*

<b>Posizione in graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti su complessivi 36</b> <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	BRUNOD Benjamin	27,11
2	PERUCCA Remo	26,44
3	CARUSO Christian	25,70
4	ZORZATO Ettore	25,03
5	CAMPIER Marco	24,36
6	BOVEROD Andrea	23,53
7	RICCIARDI Daniel	23,46
8	DIEMOZ Andrea	23,28
9	BLANCHET Marco	22,70
10	BUDA Andrea	22,03
11	CARREL Fabrizio	21,49
12	PICCOT Alessandro	20,91
13	SUSANNA Andrea	20,33

Meccanico:

Mécanicien :

<b>Posizione in graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti su complessivi 36</b> <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	OLIVERI Simone	25,81
2	DORIO Patrich	25,52
3	BERTUCCI Stefano	23,41
4	ROVARINO Jean-Pierre	23,33

Idraulico:

Plombier :

<b>Posizione in graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti su complessivi 36</b> <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	CUNEAZ Louis	22,96
2	UVA Roberto	22,91

Carrozziere:

Carrossier :

<b>Posizione in graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti su complessivi 36</b> <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	RIBAN Pierpaolo	25,95

Elettricista:

Électricien :

<b>Posizione in graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti su complessivi 36</b> <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	TIBONE Patrick	26,19
2	GONTIER Giuseppe	25,99
3	VERGERON Patrik	24,23
4	COMMUNOD Enrico	23,77
5	BRUNET Roberto	23,49
6	GLAREY Loris	23,11
7	LOMBARDO Davide	22,99
8	BERTHOD Roberto	22,66
9	RONC Patrick	22,39
10	VONA Giuseppe	22,31
11	CERISE Edy	21,58
12	ZIGGIOTTO Marco	21,16

13	JORIOZ Lorenzo	20,33
14	STANGALINO William	19,50
15	MAULE Fabrizio	18,58

Muratore:

Maçon :

Posizione in graduatoria <i>Position dans la liste</i>	Nominativo <i>Nom</i>	Punti su complessivi 36 <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	CELESIA Andrea	25,75
2	VALLET Mathieu	25,48
3	MORTARA Erik	24,16
4	CHARBONNIER Michel	23,33
5	MORO Christian	22,66
6	COMÈ Paolo	22,41
7	GORRET Stefano	22,11
8	VALLET Cleto	22,08
9	PESAVENTO Sergio	22,07
10	SQUINOBAL Andrea Luca	21,81
11	RIGOLLET Davide*	21,66
12	COTTINO René	21,66
13	CAPANO Marcello	21,48
14	ZAMBON Davide	19,00

\* precede per età  
Carpentiere:

Charpentier :

Posizione in graduatoria <i>Position dans la liste</i>	Nominativo <i>Nom</i>	Punti su complessivi 36 <i>Points (sur un total de 36)</i>
1	FERRÉ Andrea	25,66
2	COLMAR Alex	23,11
3	COMÈ René	21,99
4	SAPINET Davide	21,91
5	LALE DEMOZ Massimiliano	21,31

Il Direttore  
RAVAGLI CERONI

La direttrice,  
Lucia RAVAGLI CERONI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Sviluppo organizzativo.**

**Pubblicazione graduatoria finale dei concorrenti utile per l'ammissione al corso di formazione inerente al concorso riservato, per titoli ed esami, per la nomina a quattro posti di collaboratore tecnico antincendi (categoria C, posizione C2: collaboratore) nell'ambito dell'organico del corpo valdostano dei vigili del fuoco, ex art. 50, comma 3 della l.r. 7/1999.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Posizione graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punteggio totale (su complessivi punti 24)</b> <i>Points (sur un total de 24)</i>
1	JORDAN Piero	19,145
2	HUGONIN Mauro Pacifico	18,726
3	GIROLA Luigi Francesco	16,736
4	GIORDANO Stefano	16,419

Il Direttore  
RAVAGLI CERONI

N. 301

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Sviluppo organizzativo.**

**Pubblicazione esito concorso riservato, per esami, per la nomina al posto di comandante (qualifica dirigenziale) nell'ambito dell'organico del corpo valdostano dei vigili del fuoco, ai sensi dell'art. 50, comma 3, della legge regionale 19 marzo 1999, n. 7.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Posizione graduatoria</b> <i>Position dans la liste</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punteggio totale (su complessivi punti 20)</b> <i>Points (sur un total de 20)</i>
1	CORIALE Salvatore	14,750
2	MENABREAZ Bruno	14,625

Il Direttore  
RAVAGLI CERONI

N. 302

**Région autonome Vallée d'Aoste – Direction du développement organisationnel.**

**Publication de la liste d'aptitude des candidats admis au cours de formation relatif au concours réservé, sur titres et épreuves, pour la nomination de quatre collaborateurs techniques d'incendie (catégorie C – position C2 : collaborateur), dans le cadre de l'organigramme du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, au sens du troisième alinéa de l'article 50 de la LR n° 7/1999.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'article 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

La directrice,  
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 301

**Région autonome Vallée d'Aoste – Direction du développement organisationnel.**

**Publication du résultat d'un concours réservé, sur épreuves, en vue du recrutement d'un commandant (catégorie de direction), dans le cadre de l'organigramme du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, au sens du troisième alinéa de l'article 50 de la loi régionale n° 7 du 19 mars 1999.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'article 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

La directrice,  
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 302

**Città di AOSTA.**

**Concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 istruttore tecnico – categoria C – posizione C2 – collaboratore.**

**GRADUATORIA FINALE**

1. PARMA Stefano	punti	28.1270
2. MANEGA Andrea	punti	25.1470
3. ANGELINI Gilberto	punti	24.7600
4. CISCATO Annusca	punti	24.6010
5. BO Elisabetta	punti	24.2030
6. TURATO Marco	punti	21.4345
7. MARCHEGIANO Monica	punti	21.2700

Il Dirigente  
MINELLI

N. 303

---

---

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Graduatoria finale – Approvata con Provvedimento del Segretario comunale n. 88 del 21.08.2001.**

Mobilità esterna per la copertura di n. 2 posti di vigile urbano – cat. C – pos. C1.

1. RONCALI Emilio

Il Segretario comunale  
DE GASPER

N. 304

---

---

**Comune di SAINT-VINCENT.**

**Estratto bando di concorso – Concorso pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di «aiuto collaboratore – terminalista – addetto ai servizi di segreteria generale, servizi sociali e statistica».**

È indetto un Concorso Pubblico per soli esami per la copertura di un posto in ruolo di «Istruttore Amministrativo - Terminalista – Addetto ai servizi di Segreteria generale, servizi sociali e statistica – settore Amministrativo - categoria C – posizione C1», di cui al C.C.R.L. siglato il 12.06.00 a 36 ore settimanali.

*Titolo di studio:* Diploma di Istruzione secondaria di secondo grado (art. 62 - Regolamento Regionale 6/96).

**Ville d'AOSTE.**

**Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un instructeur technique – catégorie C – position C – collaborateur.**

**LISTE D'APTITUDE FINALE**

1. PARMA Stefano	28.1270 points
2. MANEGA Andrea	25.1470 points
3. ANGELINI Gilberto	24.7600 points
4. CISCATO Annusca	24.6010 points
5. BO Elisabetta	24.2030 points
6. TURATO Marco	21.4345 points
7. MARCHEGIANO Monica	21.2700 points

Le dirigeant,  
Loris MINELLI

N° 303

---

---

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Liste d'aptitude finale – approuvée par l'acte du secrétaire communal n° 088 du 21 août 2001.**

Mutation en vue de pourvoir deux postes vacants d'agent de la police communale – catégorie C – position C1 :

1. RONCALI Emilio

Le secrétaire communal,  
Leonardo DE GASPER

N° 304

---

---

**Commune de SAINT-VINCENT.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un aide collaborateur – bureau de secrétariat général – services sociaux et statistique – catégorie C – position C1 – service administratif (36 heures hebdomadaires).**

La Commune de SAINT-VINCENT entend procéder à un concours, pour le recrutement d'un Istructeur Administratif, catégorie C – position C2 – Service Administratif (36 heures hebdomadaires).

*Titre d'étude requis :* Diplôme d'instruction secondaires de second degré (art. 62 – R.R. 6/96).

*Scadenza presentazione domande:* entro quindici giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta ed alla contestuale pubblicazione all'albo pretorio del Comune di SAINT-VINCENT.

#### PROVE D'ESAME:

*Prova preliminare:* Verifica della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità riportate dalla deliberazione della Giunta regionale n. 999 del 29.03.1999.

- prova scritta (riassunto di un testo di base e redazione di un testo argomentato)
- prova orale (comprensione orale e esposizione di un testo)

La verifica della conoscenza della lingua francese o italiana è ritenuta sufficiente se il candidato ottiene per ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

#### *Prima prova scritta – test attitudinale:*

- ordinamento comunale
- nozioni generali sulla legislazione regionale e nazionale concernente l'attività sugli Enti Locali
- protocollo e archivio
- norme in materia di servizi sociali
- norme in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e dichiarazioni sostitutive;
- norme sui regolamenti di polizia mortuaria;

#### *Seconda prova scritta teorico pratica:*

- utilizzo di pacchetti applicativi per registrazione dati – creazione documenti – modifica e stampa documenti Word e Excel

#### *Prova orale:*

- materie di cui alle prove scritte
- diritti e doveri dei pubblici dipendenti
- organi di controllo
- nozioni sul sistema statistico nazionale e sull'organizzazione dell'Istituto Nazionale di Statistica.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune

*Délai de la présentation des actes de candidature :* Les dossiers de candidature doivent être déposés au plus tard le 15<sup>ème</sup> jour suivant la date de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste, à savoir, avant le 26 septembre 2001.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

*Épreuve préliminaire:* Vérification de la connaissance de la langue française ou italienne suivant les modalités visées à la délibération du Gouvernement Régional n° 999 du 29 mars 1999 :

- épreuve écrite (compréhension écrite d'un texte et rédaction d'un texte)
- épreuve orale (compréhension orale et exposition d'un texte)

La vérification de la langue française ou italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

#### *Première épreuve écrite : test d'aptitude*

- Organisation juridique communale
- notions générales sur la législation régionale et nationale concernant l'activité des Organismes publiques
- Protocoles e archive (classer les actes ou documents et leur archive)
- règles en matière des services sociaux
- règles en matière de déroulement administratif, du droit d'accès aux documents administratifs et déclarations substitutives
- notions sur les règlements de police mortuaire

#### *Deuxième épreuve écrite théorique et pratique*

- utilisation de l'ordinateur – création des documents – modifier et imprimer les documents en utilisant Word et Excel

#### *Épreuve orale*

- Matières des épreuves écrites
- Droits et obligations des fonctionnaires publics
- Organes de contrôle
- notions sur le système statistique national et sur l'organisation de l'Institut National de Statistique.

Pour obtenir une copie de l'avis, du fac-similé de l'acte de candidature et tous renseignements complémentaires, les

di SAINT-VINCENT - telefono 0166/525100.

Saint-Vincent, 3 settembre 2001.

Il Segretario comunale  
BOTALLA BUSCAGLIA

intéressés peuvent s'adresser aux bureaux de la Commune  
de SAINT-VINCENT – tél. 0166 525100.

Fait à Saint-Vincent, le 3 septembre 2001.

Le secrétaire municipal,  
G. BOTALLA BUSCAGLIA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 305

**Comunità Montana Grand Paradis.**

**Pubblicazione esito concorso.**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione in ruolo di un funzionario Categoria D, Posizione D, per il servizio informatico – a 36 ore settimanali, che non si è formata alcuna graduatoria.

Il Segretario generale  
GRESSANI

N° 305

**Communauté de montagne Grand Paradis.**

**Publication du résultat d'un concours.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné qu'il n'y a pas de liste d'aptitude définitive relative au concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, d'un cadre, catégorie D, position D, à affecter au service informatique, 36 heures hebdomadaires.

Le secrétaire,  
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 306

**Comunità Montana Grand Paradis.**

**Pubblicazione esito concorso.**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo, a tempo pieno, di un operatore qualificato – categoria B – posizione B1 del comparto unico regionale, 36 ore settimanali si è formata la seguente graduatoria definitiva:

N° 306

**Communauté de montagne Grand Paradis.**

**Publication du résultat d'un concours.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative au concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un opérateur qualifié – Catégorie B – Position B1 du Statut unique régional – 36 heures hebdomadaires. La liste d'aptitude définitive est la suivante:

	Nome e Cognome	Titoli e francese	Prova pratica	Prova orale	Totale prove	Totale prove e titoli
1	BELLOT Barbara	2,742	8	8	16	18,742
2	GALLO Sandro	2,781	7	8,75	15,75	18,531
3	MARTIN Monica	1,814	8,33	8	16,33	18,144
4	PERRUCHOD Tiziana	1,934	7,67	8,5	16,17	18,104
5	BELLOT Emanuele Ottaviano	2,082	7,67	8	15,67	17,752
6	LIUZZO Franco	2,543	6,33	8	14,33	16,873

7	BOSONIN Tiziana	2,278	6	8,5	14,5	16,778
8	CHABOD Anna Maria	1,348	7,67	7,5	15,17	16,518
9	GUGLIELMETTI Rita V.	1,61	7,67	7	14,67	16,28
10	DEMARIE Barbara	1,843	6,67	7,5	14,17	16,013
11	MENABREAZ Lucrezia	1,96	7,33	6,5	13,83	15,79
12	VALLACQUA Massimo	2,175	6,33	7	13,33	15,505
13	MARTIN Fulvia	2,117	7	6	13	15,117
14	FALDELLA Francesco	1,335	6,67	7	13,67	15,005
15	PELLISSIER Rosanna	1,451	6,33	6,5	12,83	14,281

	<i>Nom et Prénom</i>	<i>Titres et français</i>	<i>Epreuve pratique</i>	<i>Epreuve orale</i>	<i>Total épreuves</i>	<i>Total épreuves et titres</i>
1	BELLOT Barbara	2,742	8	8	16	18,742
2	GALLO Sandro	2,781	7	8,75	15,75	18,531
3	MARTIN Monica	1,814	8,33	8	16,33	18,144
4	PERRUCHOD Tiziana	1,934	7,67	8,5	16,17	18,104
5	BELLOT Emanuele Ottaviano	2,082	7,67	8	15,67	17,752
6	LIUZZO Franco	2,543	6,33	8	14,33	16,873
7	BOSONIN Tiziana	2,278	6	8,5	14,5	16,778
8	CHABOD Anna Maria	1,348	7,67	7,5	15,17	16,518
9	GUGLIELMETTI Rita V.	1,61	7,67	7	14,67	16,28
10	DEMARIE Barbara	1,843	6,67	7,5	14,17	16,013
11	MENABREAZ Lucrezia	1,96	7,33	6,5	13,83	15,79
12	VALLACQUA Massimo	2,175	6,33	7	13,33	15,505
13	MARTIN Fulvia	2,117	7	6	13	15,117
14	FALDELLA Francesco	1,335	6,67	7	13,67	15,005
15	PELLISSIER Rosanna	1,451	6,33	6,5	12,83	14,281

Il Segretario generale  
GRESSANI

Le secrétaire,  
Claudio GRESSANI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.



## ANNUNZI LEGALI

### Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-VINCENT.

#### Estratto bando di gara mediante pubblico incanto.

*Ente appaltante:* Comune di SAINT-VINCENT, via Vuillerminaz n. 7, 11027 SAINT-VINCENT (AO) Tel. 0166/525190, Fax 0166/525191

*Luogo di esecuzione:* Comune di SAINT-VINCENT.

*Oggetto dei lavori:* Ristrutturazione urbanistica di Via Chanoux, tra Piazza Savini e Piazza XXVIII Aprile entrambe escluse – lavori di ripavimentazione e rifacimento delle opere di urbanizzazione primaria.

*Importo a base d'asta:* L. 1.128.970.000 (E 583.064,345). Nell'importo dei lavori a base d'asta è compresa la somma di L. 22.000.000 (E 11.362,52) per opere relative alla sicurezza, tale importo non sarà soggetto a ribasso d'asta.

*Categoria richiesta:* OG3 per un importo minimo di L. 1.000.000.000 (E 516,457), sono previste opere scorporabili.

*Termine esecuzione lavori:* 180 giorni naturali consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori prevista per lunedì 22 ottobre 2001.

*Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso determinato con l'indicazione del massimo ribasso sull'elenco prezzi e sull'importo delle opere a corpo ed economia posti a base di gara, con esclusione automatica delle offerte anomale.

*Termine di presentazione dell'offerta:* il piego contenente l'offerta e i documenti richiesti, dovrà pervenire, pena l'esclusione, al Comune di SAINT-VINCENT entro e non oltre le ore 12.00 del giorno giovedì 27 settembre 2001.

*Procedura di gara:* verrà svolta ai sensi del vigente art. 10, comma 1 - quater della legge n. 109/1994 nelle giornate di venerdì 28.09.2001 e venerdì 12.10.2001.

Il bando integrale viene pubblicato all'Albo Pretorio Comunale ed è reperibile esclusivamente presso l'Ufficio Tecnico dal lunedì al venerdì orario 9.00-12.00.

Saint-Vincent, 31 agosto 2001.

Il Vice Segretario comunale  
BOTALLA BUSCAGLIA

## ANNONCES LÉGALES

### Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-VINCENT.

#### Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.

*Collectivité passant le marché :* Commune de SAINT-VINCENT – 7, rue Vuillerminaz – 11027 SAINT-VINCENT – Téléphone : 0166/525190 – Fax : 0166/525191.

*Lieu d'exécution:* Commune de SAINT-VINCENT.

*Nature des Travaux:* Réaménagement de la Rue de Chanoux, - travaux de rénovation du pavage et des équipements collectifs entre la Place Savini et la Place XXVIII Aprile.

*Mise à prix :* 1 128 970 000 L (583 064,345 euros). La mise à prix des travaux comprend la somme de 22 000 000 L (11 362,52 euros) relative aux ouvrages afférents à la sécurité, somme qui ne peut faire l'objet d'aucun rabais.

*Catégorie requise :* OG3 pour un montant minimal de 1 000 000 000 L (516,457 euros). Des travaux séparables sont prévus.

*Délai d'exécution:* 180 jours naturels consécutifs, à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux qui est prévue pour le 22 octobre 2001.

*Critères d'attribution du marché:* Au prix le plus bas, établi sur la base de l'indication du plus fort rabais par rapport au bordereau des prix et à la mise à prix forfaitaire et en régie des travaux faisant l'objet du marché, avec exclusion automatique des offres irrégulières.

*Délai de dépôt des soumissions:* Le pli contenant l'offre et les pièces complémentaires doit parvenir, sous peine d'exclusion, à la commune de SAINT-VINCENT au plus tard le jeudi 27 septembre 2001, 12 heures.

*Procédure d'attribution du marché:* Le marché sera attribué, suivant la procédure visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> quater de l'art. 10 de la loi n° 109/1994, le vendredi 28 septembre 2001 et le vendredi 12 octobre 2001.

L'avis d'appel d'offres intégral, qui est publié au tableau d'affichage communal, peut être obtenu au Bureau technique uniquement, du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures.

Fait à Saint-Vincent, le 31 août 2001.

Le secrétaire adjoint,  
Giusy BOTALLA BUSCAGLIA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Comunità Montana «Mont Emilius» – frazione Villair, 1  
– 11020 QUART – tel. 0165/765355 – fax 0165/765554.**

**Avviso.**

Si informa che è stato pubblicato all'albo pretorio della Comunità Montana «Mont Emilius» il bando inerente il concorso di progettazione per la predisposizione dei piani comunali di protezione civile – Art. 108 D.Lgs. 112/1998. La scadenza per la presentazione della documentazione è il 5 ottobre 2001. Il medesimo bando è stato inoltre pubblicato agli albi pretori di tutti i Comuni della Comunità Montana «Mont Emilius».

Il Dirigente  
dell'Area Tecnica  
PARISIO

**Communauté de montagne «Mont Emilius» – 1, hameau  
Villair - 11020 QUART – tél. 0165/765355 - téléfax  
0165/765554.**

**Avis.**

On informe que l'appel d'offres ayant pour objet le concours pour la conception des plans communaux de protection civile, a été publié au tableau d'affichage officiel de la Communauté de Montagne «Mont Emilius». L'échéance pour la présentation de la documentation est le 5 octobre 2001. Le même appel d'offres a été publié aux tableaux d'affichage officiels des Communes de la Communauté de Montagne «Mont Emilius».

Le dirigeant  
du bureau technique,  
Ferruccio PARISIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 309 A Pagamento

N° 309 Payant